



**OUR LADY OF
THE ROSARY
PARISH**



“Lord, do you not care that my sister
has left me by myself to do the serving?
Tell her to help me.”

Luke 10:40

July 17, 2022, Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © eleonora_77/Fotolia, © sean824/Fotolia, © Refocus Photography/Fotolia
Excerpts from the Lectionary for Mass: 2001, 1998, 1997, 1996, 1970, CCD.

SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM (English)
Sunday - 8:00 AM (English),
10:00 AM (English)
6:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM (English)
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM (English),
1:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners,

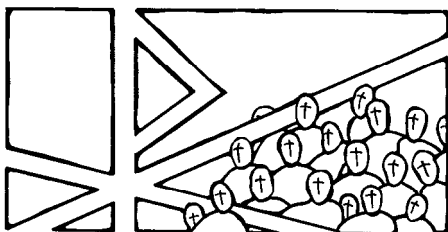
On the Fourth of July, once again the peace our great nation was shattered by the actions of a very disturbed individual who should never have been able to obtain that which is essentially a weapon of war. This past weekend, I spoke of the event in the homily I delivered at Mass. Although I celebrated and preached at four of the Masses that we offered to satisfy the Sunday obligation, I obviously could not be at all of them. Below, you will find excerpts from the homily I delivered. In the homily, I spoke of the actions taken by the Pastor of Immaculate Conception— Saint James Parish, Father Hernan Cuevas. I found comfort and inspiration in Father Hernan's story.

May God give us all greater peace and wisdom. May God receive the souls who died in Highland Park into the joy of his Kingdom. May God give comfort to those who mourn their loss. May God heal the wounded.

Once again, we grieve the loss of innocent lives, good people taken from us by a seriously disturbed young man who was able to get hold of a weapon of war and turn it on families in Highland Park gathered for a parade to mark our nation's Independence Day. As must be true for many of you, I feel overwhelmed with sadness as they tell us the stories of the dead. A young mother and father who died protecting their two-year-old son, a beloved staff member of a local synagogue, a grandfather here from Mexico to visit his family. By all accounts, they were good people in a world with too many people who might not merit to be called good. We know that we are the poorer because of their loss.

Without taking anything away from those who died on Monday, we also need to tell the stories of those who survived, especially of those who may have put themselves in harm's way to help others either escape to a safe place or tend to those wounded. We have heard the stories of the medical professionals who stayed with those who had been shot. We know about the first responders among the Police, firefighters, and paramedics who risked being shot themselves in the line of duty. There was Father Hernan Cuevas, the Pastor of the recently united Church of the Immaculate Conception in Highland Park and Saint James in Highwood. Father Hernan was on a float in the parade with several of his parishioners. Father Hernan quickly placed on the float the elderly and infirm, as well as small children who had been separated from their parents. Many were splattered with blood. He then ran ahead to his church and opened it to let in those seeking refuge. He remained in lockdown with those who had taken refuge in the church for several hours. Father Hernan says that he was inspired by what he witnessed in his church: Catholics and Jews, Anglos and Hispanics, some knowing others, many heretofore strangers. But everyone was kind to one another. Everyone was eager to help one another. As Father Hernan observed, "we were all Good Samaritans to one another."

Father Mike O'Connell



Sixteenth Sunday in Ordinary Time
July 17, 2022

It is [Christ] whom we proclaim, admonishing everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone perfect in Christ.

— Colossians 1:28b

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE



Queridos feligreses,

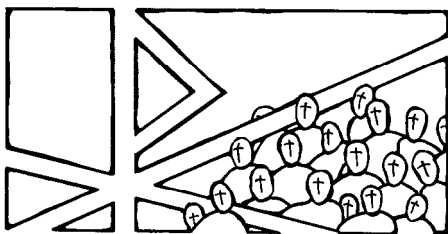
El cuatro de julio, una vez más, la paz de nuestra gran nación fue destrozada por las acciones de un individuo muy perturbado que nunca debería haber podido obtener lo que es esencialmente un arma de guerra. El fin de semana pasado, hablé del evento en la homilía que pronuncié en la Misa. Aunque celebré y prediqué en cuatro de las misas que ofrecimos para satisfacer la obligación dominical, obviamente no pude estar en absoluto. A continuación, encontrará extractos de la homilía que pronuncié. En la homilía, hablé de las acciones tomadas por el Párroco de la Parroquia Inmaculada Concepción-Santiago, Padre Hernán Cuevas. Encontré consuelo e inspiración en la historia del Padre Hernán.

Que Dios nos dé a todos mayor paz y sabiduría. Que Dios reciba a las almas que murieron en Highland Park en el gozo de su Reino. Que Dios dé consuelo a los que lloran su pérdida. Que Dios sane a los heridos.

Una vez más, lamentamos la pérdida de vidas inocentes, buenas personas que nos arrebató un joven seriamente perturbado que pudo hacerse con un arma de guerra y convertirla en familias en Highland Park reunidas para un desfile para conmemorar el Día de la Independencia de nuestra nación. Como debe ser cierto para muchos de ustedes, me siento abrumado por la tristeza cuando nos cuentan las historias de los muertos. Una joven madre y un padre que murieron protegiendo a su hijo de dos años, un querido miembro del personal de una sinagoga local, un abuelo aquí de México para visitar a su familia. Según todos los informes, eran buenas personas en un mundo con demasiadas personas que podrían no merecer ser llamadas buenas. Sabemos que somos los más pobres debido a su pérdida.

Sin quitarle nada a los que murieron el lunes, también necesitamos contar las historias de los que sobrevivieron, especialmente de aquellos que pueden haberse puesto en peligro para ayudar a otros a escapar a un lugar seguro o atender a los heridos. Hemos escuchado las historias de los profesionales médicos que se quedaron con los que habían recibido disparos. Sabemos de los socorristas entre la policía, los bomberos y los paramédicos que corrían el riesgo de recibir un disparo en el cumplimiento del deber. Estaba el Padre Hernán Cuevas, el Pastor de la recientemente unida Iglesia de la Inmaculada Concepción en Highland Park y St. James en Highwood. El padre Hernán estaba en una carroza en el desfile con varios de sus feligreses. El padre Hernán colocó rápidamente en la carroza a los ancianos y enfermos, así como a los niños pequeños que habían sido separados de sus padres. Muchos estaban salpicados de sangre. Luego corrió hacia su iglesia y la abrió para dejar entrar a aquellos que buscaban refugio. Permaneció encerrado con los que se habían refugiado en la iglesia durante varias horas. El padre Hernán dice que se inspiró en lo que presenció en su iglesia: católicos y judíos, anglos e hispanos, algunos conociendo a otros, muchos hasta ahora extraños. Pero todos fueron amables el uno con el otro. Todos estaban ansiosos por ayudarse unos a otros. Como observó el Padre Hernán, "todos éramos buenos samaritanos unos para otros."

P. Mike O'Connell



Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario 17 de julio de 2022

Ese mismo Cristo es el que nosotros predicamos cuando corregimos a los hombres y los instruimos con todos los recursos de la sabiduría, a fin de que todos sean cristianos perfectos.

— Colosenses 1:28b

PRAYER AND SERVICE

How do we bring balance and joy to our lives of prayer and service to our loving God?

In the Gospel today, Jesus tells Martha that her concern about doing the right thing as dictated by Jewish tradition might not be the best use of her energies. Her sister, Mary, who sits in rapt attention at Jesus' feet, should not be rebuked. Is Jesus trying to show Martha that she needs to make time for her spiritual nourishment?

Abraham and Sarah in the first reading seem to be just like Martha. And yet Abraham's eager welcome and joyful serving of his "visitors" seems almost spiritual. How like Paul, in the second reading, rejoicing in his service to the gospel!

We hear in the psalm that those who do justice will live in the Lord's presence. Prayer and service—what greater joy could there be?

Copyright © J. S. Paluch Co.

PRAYER OF THE WEEK

Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Show favor, O Lord, to your servants and mercifully increase the gifts of your grace, that, made fervent in hope, faith and charity, they may be ever watchful in keeping your commands. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

A PRAYER TO BECOME A LIVING MONSTRANCE

In her book, *God's Healing Mercy*, (Sophia Press, 133-134), Kathleen Beckman offers this Prayer to Become a Living Monstrance:

Lord, Jesus, please fashion me into a living Eucharistic monstrance so that I may become a vessel of mercy carrying Your love to others. Through our Eucharistic incorporation, grant that I may be a child of the light, salt of the earth, bread for the hungry, water for the thirsty, new wine, and healing oil for others. May people see You in my servant's heart, You in the light of my eyes, You in the warmth of my heart, You in the works of my hands, You in the words of my mouth, You in the incense of my prayer, You in the lightness of my laughter, You in the glistening of my tears, You in the lowliness of Your creature. Hide me, I pray, in the gilded monstrance of Your loving heart so that I can be a living monstrance radiating Your healing rays of mercy.

TODAY'S READINGS

First Reading — Abraham and Sarah show hospitality to messengers of the Lord (Genesis 18:1-10a).

Psalm — He who does justice will live in the presence of the Lord (Psalm 15).

Second Reading — The mystery hidden from generations past has been manifested; it is Christ in you, the hope for glory (Colossians 1:24-28).

Gospel — Martha, you are anxious and worried about many things. Mary has chosen the better part (Luke 10:38-42).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** Mi 6:1-4, 6-8; Ps 50:5-6, 8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 12:38-42
- Tuesday:** Mi 7:14-15, 18-20; Ps 85:2-8; Mt 12:46-50
- Wednesday:** Jer 1:1, 4-10; Ps 71:1-4a, 5-6ab, 15, 17; Mt 13:1-9
- Thursday:** Jer 2:1-3, 7-8, 12-13; Ps 26:6-7ab, 8-11; Mt 13:10-17
- Friday:** Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17; Ps 63:2-6, 8-9; Jn 20:1-2, 11-18
- Saturday:** Jer 7:1-11; Ps 84:3-6a, 8a, 11; Mt 13:24-30
- Sunday:** Gen 18:20-32; Ps 138:1-3, 6-8; Col 2:12-14; Lk 11:1-13

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday** Sixteenth Sunday in Ordinary Time
- Monday** Saint Camillus de Lellis
- Wednesday** Saint Apollinaris
- Thursday** Saint Lawrence of Brindisi
- Friday** Saint Mary Magdalene
- Saturday:** Saint Bridget of Sweden, Blessed Virgin Mary
-

LA ORACIÓN Y EL SERVICIO

¿Cómo podemos dar alegría y balance a nuestras vidas de oración y servicio a nuestro Dios amoroso?

En el Evangelio de hoy, Jesús le dice a Marta que su preocupación por hacer lo correcto, como lo ordena la tradición judía, podría no ser el mejor uso de sus energías. Su hermana María, que atraída se sienta a los pies de Jesús, no debe ser reprendida. ¿Está Jesús tratando de mostrar a Marta que debe dedicar más tiempo a su alimentación espiritual?

En la primera lectura, Abraham y Sara parecen ser como Marta. Y, sin embargo, la bienvenida entusiasta y atención alegre de Abraham a sus “visitantes” parecen casi espiritual. En la segunda lectura, Pablo se regocija en su servicio al Evangelio.

Escuchamos en el salmo que los que hacen justicia vivirán en la presencia del Señor. La oración y el servicio, ¿qué mayor alegría puede haber?

Copyright © J. S. Paluch Co.

ORACIÓN DE LA SEMANA

Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario

Sé propicio, Señor, con tus siervos y multiplica, bondadoso, sobre ellos los dones de tu gracia, para que, fervorosos en la fe, la esperanza y la caridad, perseveren siempre fieles en el cumplimiento de tus mandatos. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

UNA ORACIÓN PARA CONVERTIRSE EN UNA CUSTODIA VIVIENTE

En su libro, *God's Healing Mercy*, (Sophia Press, 133-134), Kathleen Beckman ofrece esta oración para convertirse en una custodia viviente:

Señor, Jesús, por favor, conviérteme en una custodia eucarística viva para que pueda convertirme en un recipiente de misericordia que lleva Tu amor a los demás. A través de nuestra incorporación eucarística, concédeme que pueda ser un hijo de la luz, la sal de la tierra, el pan para los hambrientos, el agua para los sedientos, el vino nuevo y el aceite curativo para los demás. Que la gente te vea en el corazón de mi siervo, Tú a la luz de mis ojos, Tú en el calor de mi corazón, Tú en las obras de mis manos, Tú en las palabras de mi boca, Tú en el incienso de mi oración, Tú en la ligereza de mi risa, Tú en el brillo de mis lágrimas, Tú en la bajeza de Tu criatura. Escóndeme, oro, en la custodia dorada de Tu corazón amoroso para que pueda ser una custodia viviente que irradia Tus rayos sanadores de misericordia.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Abraham y Sara muestran hospitalidad a los mensajeros del Señor (Génesis 18:1-10a).

Salmo — Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda? (Salmo 15 [14])

Segunda lectura — Pablo habla de la responsabilidad que se le ha encomendado de completar la Palabra de Dios (Colosenses 1:24-28).

Evangelio — Marta, te preocupas de muchas cosas. María ha escogido la mejor parte (Lucas 10:38-42).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Mi 6:1-4, 6-8; Ps 50:5-6, 8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 12:38-42
Martes:	Mi 7:14-15, 18-20; Ps 85:2-8; Mt 12:46-50
Miércoles:	Jer 1:1, 4-10; Ps 71:1-4a, 5-6ab, 15, 17; Mt 13:1-9
Jueves:	Jer 2:1-3, 7-8, 12-13; Ps 26:6-7ab, 8-11; Mt 13:10-17
Viernes:	Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17; Ps 63:2-6, 8-9; Jn 20:1-2, 11-18
Sábado:	Jer 7:1-11; Ps 84:3-6a, 8a, 11; Mt 13:24-30
Domingo	Gen 18:20-32; Ps 138:1-3, 6-8; Col 2:12-14; Lk 11:1-13

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes:	San Camilo de Lelis
Miércoles:	San Apolinario
Jueves:	San Lorenzo de Brindisi
Viernes:	Santa María Magdalena
Sábado:	Santa Brígida de Suecia; Santa María Virgen

Baptisms

IN THE CHURCH FAMILY

We welcome into the Catholic Church and the Our Lady of the Rosary Community the following children who were recently baptized in June, 2022.

Kyler Leander Concepcion

Kaizer Irvin Concepcion

Issabela Lopez-Flores

Geno Apelit Guevara

Elowyn Mae Hermes

Alan Eduardo Marin

Anayah Sofia Mercado-Lebron

Emma Maria Ortega

Congratulations to the Parents and Godparents!



ST. BART'S BACK TO SCHOOL FEST AND CLASSIC CAR SHOW

FRI AUG 12 10AM-2PM

- Music
- Food
- Games
- Face Painting
- Bouncy House
- Free Activities and Services
- Crusader Swag Bag for St. Bart's Students

St. Bartholomew School Parking Lot - 4910 W. Addison
stbartsschool.net 773.282.9373

Classic CAR SHOW 6-9PM

- Music & Games
- Food, beer and wine available for purchase

It's Summer Time — Choir Time



Do you sing along with the radio while you drive or while you are taking a shower? Well, we have a great idea for you...

Come and join the OLR "Summer Time Choir". All you need to do is to leave your pew just before Mass starts, sit with us and sing. It's fun and when you sing... You pray twice!

(You do not need to read music. Let's have fun!)

Llego la temporada del Verano... y esta mejor con música!



Cantas junto con la radio mientras conduces o mientras te duchas? Bueno, tenemos una gran idea para ti...

Ven y únete al OLR "Summer Time Choir". Todo lo que necesitas hacer es dejar tu bando justo antes de que comience la misa y cantar. Cuando cantas oras dos veces

(No necesitas leer música .) Te divertirás!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO 

Married in 1972?

Have you registered for the annual Golden Wedding Anniversary Mass?



Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 18, 2022 at 2:30 PM**. The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago, Illinois.

Please email GoldenWedding@archchicago.org or contact your contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding. The deadline to register is September 9.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO 

¿Se Casaron en 1972?

¿Ya se inscribieron a la Misa de su aniversario de bodas de oro?



Se invita a todas las parejas de la Arquidiócesis de Chicago que están celebrando sus 50 años de matrimonio a que participen en la Misa de Aniversario de Bodas de Oro que será presidida por el Cardenal Cupich el **domingo 18 de septiembre del 2022, a las 2:30 p.m.** La misa tendrá lugar en la Catedral del Santo Nombre en Chicago, Illinois.

Por favor contacte a su oficina parroquial o por correo electrónico a GoldenWedding@archchicago.org con cualquier pregunta. Para inscribirse en línea, visite pvm.archchicago.org/events/golden-wedding. La fecha límite para inscribirse es el 9 de septiembre.

amazonsmile
You shop. Amazon gives.

AmazonSmile is a website operated by Amazon with the same

products, prices, and shopping features as on Amazon.com. The difference is that when you shop on AmazonSmile, the AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price of eligible products to Our Lady Of The Rosary.

Every item available for purchase on www.amazon.com is also available at the same price on AmazonSmile (smile.amazon.com). You will see eligible products marked "Eligible for AmazonSmile donation" on their product detail pages. See the Our Lady Of The Rosary website at www.olrosary.org for additional details and to sign in.

AmazonSmile es un sitio web operado por Amazon con los mismos productos, precios y características de compra que en Amazon.com. La diferencia es que cuando compras en AmazonSmile, la Fundación AmazonSmile donará el 0.5% del precio de compra de los productos elegibles a Nuestra Señora del Rosario.

Todos los artículos disponibles para su compra en www.amazon.com también están disponibles al mismo precio en AmazonSmile (smile.amazon.com). Verá los productos elegibles marcados como "Elegibles para la donación de AmazonSmile" en sus páginas de detalles del producto. Consulte el sitio web de Nuestra Señora del Rosario en www.olrosary.org para obtener detalles adicionales e iniciar sesión.

STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who

donated at givecentral.org. Special thanks to those who used envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution.

Thank you for your continued support!

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio.

Weekly Collection - July 2-3, 2022	
Stewardship	\$ 9,913.82
Loose Change	\$ 2,911.30
Electronic Giving	\$ 2,951.30
Total	\$15,776.42

GIVE CENTRAL

To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations.

Please click on "donate" at www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306.

Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes.

Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306.

Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

PLANNED GIVING

A Tax-Savvy Way to Support Our Lady of the Rosary

Please help us cover our increased operating costs by considering a direct gift of securities or mutual funds that have appreciated in value and have been held for more than one year.

When you donate appreciated securities or mutual funds to our parish, you can reduce or even eliminate federal capital gains taxes on the transfer. You may also be entitled to a federal income tax charitable deduction based on the fair market value of the securities at the time of the transfer. For more information about donating stock or securities, please contact your financial advisor.

To make a stock donation to Our Lady of the Rosary, please visit archchicago.org/stockgifform and complete the electronic Letter of Intention form. Once you have submitted the form, you will receive a confirmation email with detailed instructions for you to complete your gift. If you have any questions, please contact Karen Whitehead, Archdiocese of Chicago at 312-534-7461 or kwhitehead@archchicago.org.

Una manera fiscalmente inteligente de apoyar a Our Lady of the Rosary

Por favor ayúdenos a cubrir nuestros costos operativos incrementados al considerar una donación directa de valores o fondos mutuos que se han apreciado en valor y se hayan retenido durante más de un año.

Cuando dona fondos mutuos o valores apreciados a nuestra parroquia, puede reducir o incluso eliminar los impuestos federales sobre las ganancias de capital en la transferencia. También puede tener derecho a una deducción caritativa en el impuesto sobre la renta federal en base al valor justo de mercado de valores en el momento de la transferencia. Para más información sobre donar acciones o valores, por favor comuníquese con su asesor financiero.

Para hacer una donación de acciones a Our Lady of the Rosary, por favor visite archchicago.org/stockgifform y complete el formulario electrónico de la Carta de Intención (Letter of Intention). Una vez que haya enviado el formulario, recibirá un correo electrónico de confirmación con instrucciones detalladas para que complete su donación. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Karen Whitehead, Arquidiócesis de Chicago, al 312-534-7461 o kwhitehead@archchicago.org.

OUR LADY OF VICTORY BUS SERVICE



Need A Ride?

Bus service is provided every Sunday from the Our Lady of Victory campus to Saint Bartholomew Church for the

10:00 AM Mass. The bus departs from the OLV parking lot at 9:30 AM and returns at 11:30 AM. Pick up and drop off at Saint Bartholomew is located in the alley north of the church by the door with access to the elevator.

El servicio de autobús se proporciona todos los domingos desde el campus de OLV a la Iglesia de San Bartolomé para la misa de las 10:00 AM. El autobús sale del estacionamiento de OLV a las 9:30 AM y regresa a las 11:30 AM. Recoger y dejar en San Bartolomé se encuentra en el callejón al norte de la iglesia junto a la puerta con acceso al ascensor.

LIVE STREAMED MASSES

Saint Pascal live streams the 10:00 AM Mass on Sundays on Facebook. <https://www.facebook.com/Saint-Pascal-Church-384624288277526>

CHOOSE LIFE YARD SIGN



If you would like a free yard sign, please call the Parish Office at 773-725-7641

MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well.

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal. Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

PRESIDER SCHEDULE

SATURDAY - July 23

4:00 PM	Saint Pascal (English)	Father Jim Heneghan
4:30 PM	Saint Bartholomew (English)	Father Mike O'Connell

SUNDAY - July 24

7:00 AM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike Shanahan
8:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Mike O'Connell
10:00 AM	Saint Bartholomew (English)	Father Mike O'Connell
10:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Bart Winters
1:00 PM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike O'Connell
6:00 PM	Saint Pascal (Spanish)	Father Mike O'Connell

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Victor Uruchima
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

Jim Phillips
Facilities Supervisor

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

Saint Pascal
3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
Hours: 9:00 AM to 3:00 PM
Monday through Friday

Saint Bartholomew
4933 W. Patterson
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM
Monday through Friday

PLEASE PRAY FOR....



OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Peter Alcantar, Teresita S. Atol, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Ted Bauer, Lucas Bautista, Virginia Bentley, Soccoro Burgos, Bill Chan, Brian Chorba, Roy Cocino, Jacki

Cordero, Maria Corral, Robert De Christopher, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Pat Goldman, Rose Groya, Laura Hartman, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Pat Johns, Tommy Johns, Joe Kessel, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, JoAnne Leck, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Simon Martinez, Noreen Melone, Katie Mulson, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Mark Palencia, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Judith Powell, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Manuel Santiago, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Patricia Stala, Nora Tabor, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Carissa Wascher, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel, Robert Zalazinski

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Rosa Leon, James Schoewe, Rose Marie Groya, Georgianna Carlson, Michael Francone, Antonio Simon

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

MASS INTENTIONS



SAINT PASCAL

SATURDAY - JULY 16

4:00 PM +Ann Marie Krawczyk
+Helen Munn

SUNDAY - JULY 17

8:00 AM Mass for Parishioners
10:00 AM · Living & Deceased Benefactors &
Parishioners
·+Mary Poeppel
6:00 PM Intentions of the Spanish Community

MONDAY - JULY 18

8:30 AM +Karlo Gregoric

TUESDAY - JULY 19

8:30 AM +Raul Espinoza

WEDNESDAY - JULY 20

8:30 AM +Purgatorial Society Members
+ Lynne Sabas

THURSDAY - JULY 21

8:30 AM +Irene Chalik

FRIDAY - JULY 22

8:30 AM +Anthony Eng

SATURDAY - JULY 23

8:30 AM Mass for Parishioners
4:00 PM + Gloria Alacapa
+Santiago Alacapa

SUNDAY - JULY 24

8:00 AM +Anna Rita Zaccardelli
10:00 AM Birthday Mass for Dina Paoletti
Eleanor King and family
6:00 PM Intentions of the Spanish Community

+Faithful Departed

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - JULY 16

4:30 PM +Delia & Diana Lira
+Robert Karmgard

SUNDAY - JULY 17

7:00 AM +Carmen Coronel
+Samuel Melesio
10:00 AM +Luigi J Priami & deceased family
members
+Earl Wood
1:00 PM +Avril Ruiz
+Adan Salgado

MONDAY - JULY 18

8:30 AM ·+Deceased Members of the Ciesla
Family

TUESDAY - JULY 19

8:30 AM +For the Safety & Well Being the of U.S.
Supreme Court Justices

WEDNESDAY - JULY 20

8:30 PM +Caitlin Richardson, Maria Elena Tlaseca

THURSDAY - JULY 21

8:30 AM +Judy Figueroa

FRIDAY - JULY 22

8:30 AM Sheila McNulty, Parishioners of Our
Lady of the Rosary

SATURDAY - JULY 23

8:30 AM Our Faithful Departed
+Marycelis Mir
4:30 PM +Kowal Family
+Christine Sacks

SUNDAY - JULY 24

7:00 AM +Souls in Purgatory
+Alberto Zarate & Eusenia Salamanca
10:00 AM +John McNair
+Mercedes Cacino
1:00 PM +Luis Arrequin & Maria de los Angeles
Miranda
+Adan Salgado

PLEASE VISIT THE PARISH WEBSITE FOR
THE LATEST NEWS AND EVENTS AT
OUR LADY OF THE ROSARY.

WWW.OLROSARY.ORG

APPLICATIONS STILL BEING ACCEPTED FOR 2022-23!



COME HAVE A LOOK!

Join us for a personal or group tour of Pope Francis Global Academy to see how your child would thrive at our school!

For more info, please contact Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org

RSVP for a personal or group tour on our website.

www.PFGAcademy.org

JOIN US FOR ONE OF OUR POP-UP WOLF PUPS CLASSES THIS SUMMER!

Wolf Pups is our Music and Movement Class for Babies, Toddlers and any kids available on a Tuesday mornings from 9-10 am during the school year! We sing and dance, count and play! Moms, Dads, Grannies and Nannies all sing along with the kids and Ms. Jodi, who leads the music with a guitar. This is a GREAT way to meet new friends (kids and adults!) and to get some social experience in prior to heading off to pre-school or kindergarten! More info is here: www.PFGAcademy.org/Wolfpups

UPCOMING GROUP TOURS OF PFGA!

Tuesday, July 26 from 6-7 PM
 Thursday, August 4 from 5-6 PM

SUMMER WOLF PUP POP-UP CLASSES

Tuesday, July 19 from 9-10 AM at Merrimac Park Playlot
 Tuesday, August 3 from 9-10 AM at Portage Park Playlot

TAX CREDIT SCHOLARSHIPS

Help a Child Attend Our School

29 children are waiting for the opportunity to attend **Pope Francis Global Academy** with the help of the Illinois Invest in Kids Tax Credit Scholarship program.

Every contribution to the Tax Credit Scholarship Program is eligible for a 75 percent credit on your state income taxes.

Learn how you can donate to this life changing program. Visit archchicago.org/tcs, call the TCS Hotline at **312.534.2617** or email tcs@archchicago.org.





ST. BARTHOLOMEW
SCHOOL

St. Bartholomew School News



Preschool - 8th Grade

"God is the root of everything at St. Bart's School."

Celebrating 100 years of Catholic Culture and Academic Excellence.

"Dios es la raíz de todo en la Escuela San Bartolomé."

REGISTER NOW!

Will your child be 5 years old by September 1, 2022? If so, your child is eligible to start Kindergarten.



¡REGÍSTRESE AHORA!

¿Su hijo/a tendrá 5 años antes del 1 de septiembre de 2022? Si es así, su hijo/a es elegible para comenzar Kindergarten.



The 2022 St. Bartholomew School Dance Troupe

CONGRATULATIONS TO ISAAC VILLA ('22) - 2026 DANIEL MURPHY SCHOLAR!



Enrollment Now Open!

Save your seat for the 2022-2023 school year! Financial assistance available. For more information call (773) 282-9373 or email mgjordanostbartholomew.net.

¡Reserve su asiento para el año escolar 2022-2023! Ayuda financiera disponible. Para obtener más información, llame al (773) 282-9373.



4941 W. Patterson, Chicago, IL 60641 (773) 282-9373 stbartsschool.net

SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de dieciséis o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email info@homecareangels.com

Visit HomeCareAngelsInc.com Elizabeth Minogue Birch

HomeCare
angels

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

FUNERAL HOME &
CREMATION SERVICES



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku FOR PRE-ARRANGEMENTS

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



Community
Savings
Bank

4801 West Belmont Avenue

Chicago, IL 60641

773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits
Insured
by F.D.I.C.

Total Service Connection Line 773-685-3947

Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99
Installation*

Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
& free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard processes, sets, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Presentation may not be extended, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions: <https://www.darden.com/gift-card-terms-and-conditions> of each gift card will be mailed to the participant via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 9/31/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®



MISERICORDIA
HEART OF MERCY

MISERICORDIA HOME IS HIRING!

Start your career today!

CNA's & DSP/Caregivers

We have a place for you on our team!

Email: careers@misericordia.com

or 773-273-3058

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.⁹⁵ a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
- FREE Activation
- NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection

Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300

Power Rodding

773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation

Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure

Video Sewer & Locating Service

www.nuzzoplumbing.com

Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE
DINERO HOY!

SEGURO
DE AUTO
A partir de
\$35/MES



5625 W MONTROSE AVE,
CHICAGO, IL 60634

(773) 628-0098



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Jaeger Funeral Home

**Not A Big Corporation...
But A Caring Family...
For Five Generations**

Doug Jaeger, Parishioner
(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave. Chicago

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

**catholicmatch[®]
Illinois**



CatholicMatch.com/myll

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING
Family Owned & Operated Since 1978
*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES
7703 W. Lawrence • Norridge, IL
Discounts for Seniors & Veterans
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531

**Nut & Candy Co.
Warehouse Store**
Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds
Parishioner
6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930

TRATTORIA Porretta
RISTORANTE & PIZZERIA
Proud Parishioner
3656 N. CENTRAL AVE. CHICAGO
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available

**\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY**



Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family

Matz FUNERAL HOME

CHICAGO
3440 N. Central Ave.
773/545-5420
www.matzfuneralhome.com

Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!



email: steinerl@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Larry Steiner
800.566.6170

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630

PARKWAY BANK
What A Community Bank Should Be.

Serving our communities for over 55 years!

24 Chicagoland locations, including:
♦ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts
♦ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago
♦ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago

888-498-9800
www.parkwaybank.com Member FDIC

RUDY'S CYCLE & FITNESS
5711 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
(773) 736-4395
www.rudysbikes.com

GIBBONS FUNERAL HOME

5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618
Phone (773) 777-3944
www.gffh.com

Owned & Operated by the Gibbons Family
Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004